

## ACCORDO DI RI-VENDITA E DI SUPPORTO TECNICO

(l' "Accordo")

TRA

**Active Powered Marketing SL**, con sede in Calle Juan Perez Milian 3, 35421 – Moya, Las Palmas (Spagna), NIF n. B76328202, in persona di Stefano Mini, nato a Desenzano del Garda, il 20/05/1989, nella sua qualità di [amministratore delegato] ("**Active Powered**"),

**da una parte,**

E

il "**Cliente**"

**dall'altra parte,**

(di seguito, Active Powered e il Cliente sono congiuntamente indicate come le "**Parti**" e, ciascuna di esse, come "**Parte**").

### PREMESSO CHE

- A.** Active Powered ha sottoscritto un accordo di rivendita con ActiveCampaign, Inc. ("**ActiveCampaign**") in virtù del quale, attraverso il proprio sito web, ha il diritto di vendere, promuovere e pubblicizzare – anche utilizzando il proprio marchio – l'uso dei servizi, della piattaforma e degli strumenti di ActiveCampaign, come meglio descritti nelle Condizioni del Servizio di cui all'**Allegato A** (i "**Servizi**"). In particolare, l'uso dei Servizi consente l'accesso agli account di ActiveCampaign.
- B.** Active Powered, oltre alla vendita dei Servizi, presta attività di supporto e assistenza nell'utilizzo dei Servizi (l' "**Assistenza**").
- C.** Il Cliente è interessato ad acquistare i Servizi e a beneficiare dell'Assistenza ai termini e alle condizioni di cui al presente Accordo.

**TUTTO CIÒ PREMESSO,  
SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

## **ARTICOLO 1**

### **(Premesse ed allegati)**

1. Le premesse e gli allegati costituiscono parte integrante e sostanziale del presente Accordo.

## **ARTICOLO 2**

### **(Servizi)**

1. Ai termini e alle condizioni stabiliti nel presente Contratto, (a) Active Powered si impegna a vendere al Cliente il diritto di utilizzare i Servizi e (b) il Cliente si impegna ad acquistare tali Servizi.
2. Il Cliente prende atto e accetta che l'uso dei Servizi, che saranno forniti esclusivamente da ActiveCampaign e sotto la sua responsabilità, è disciplinato dalle Condizioni del Servizio pubblicate, in lingua inglese, sul sito web <https://www.activecampaign.com/legal/terms-of-service> (attualmente aggiornate all'1 gennaio 2020), (le "**Condizioni del Servizio**"). Viene fornita al Cliente una traduzione di cortesia in italiano delle principali clausole delle Condizioni del Servizio (**Allegato A**).
3. Il Cliente si obbliga nei confronti di Active Powered e di ActiveCampaign al rispetto delle Condizioni del Servizio, accettando che le stesse potrebbero essere oggetto di periodica modifica unilaterale da parte di ActiveCampaign, rispetto alla quale Active Powered è estranea e non ha alcun potere di controllo. Resta inteso che Active Powered beneficerà degli stessi diritti di ActiveCampaign derivanti dalle Condizioni del Servizio.
4. In particolare, il Cliente sarà tenuto a rispettare la Politica sull'uso consentito dei Servizi, come eventualmente modificata di tempo in tempo da parte di ActiveCampaign, pubblicata sul sito <https://www.activecampaign.com/legal/acceptable-use-policy> e di cui viene fornita una traduzione di cortesia all'**Allegato B** (la "**Politica sull'Uso Consentito**"). In caso di violazione della Politica sull'Uso Consentito, ActiveCampaign bloccherà immediatamente l'account. Nel caso in cui il blocco fosse avvenuto per errore dei sistemi automatizzati di controllo, Active Powered non può autonomamente riattivare l'account, ma farà quanto ragionevolmente possibile affinché ActiveCampaign risolva

l'eventuale disguido. Gli account cancellati per pratiche illegali o ripetute violazioni delle Condizioni del Servizio non hanno diritto a un riaccredito o recupero delle liste.

5. L'account del Cliente dovrà essere attivato al seguente indirizzo <https://ActivePowered.com/prezzo>, o tramite un operatore dell'Assistenza, dove potrà essere scelto il piano (Lite, Plus, Professional, Enterprise). Sarà sempre possibile effettuare un *upgrade* o *downgrade* di un account già attivo contattando l'Assistenza.

### **ARTICOLO 3**

#### **(Assistenza)**

1. Active Powered, sebbene non possa garantire il continuo buon funzionamento dei Servizi, che restano sotto il controllo e la responsabilità esclusiva di ActiveCampaign, fornisce assistenza e supporto tecnico nella gestione delle problematiche relative ai Servizi.
2. La richiesta per ricevere l'Assistenza può essere presentata dal Cliente secondo quanto indicato all'**Allegato D**.
3. Il Cliente, anche al fine di evitare disguidi o malintesi, si impegna a contattare esclusivamente Active Powered per ricevere Assistenza, evitando di mettersi in contatto direttamente con ActiveCampaign (ad esempio tramite email o telefono).
4. Active Powered fornisce assistenza solo agli account (anche gratuiti) che sono stati attivati sul sito web di Active Powered.com.
5. Prima di contattare Active Powered, il Cliente è invitato a visitare il link <https://supporto.ActivePowered.com/hc/it> dove sono disponibili le risposte alle principali e più frequenti domande.

### **ARTICOLO 4**

#### **(Disattivazione dell'account)**

1. Le ragioni che possono portare alla disattivazione temporanea di un account sono le seguenti:
  - a. Indice di spam elevato (quando una percentuale troppo elevata di utenti segnala le email del Cliente come spam).



- b. Bounce rate elevato (un bounce avviene quando un elevato numero di email viene respinto dal server di destinazione, ovvero quando il messaggio viene inviato a un indirizzo inesistente).
- c. Utilizzo di link sospetti all'interno delle email, come eccessivi redirect o link a contenuto proibito dai termini d'uso.
- d. Backdoor, attività criminali o crimini informatici come backdoor, malware o phishing.

## ARTICOLO 5

### (Prezzo)

1. Il Prezzo per l'acquisto dei Servizi è indicato al seguente link: <https://ActivePowered.com/Prezzo>. I Prezzi, per i futuri rinnovi degli abbonamenti, potrebbero essere oggetto di modifica periodica a discrezione di ActiveCampaign.
2. Una volta effettuato il pagamento non sono previsti rimborsi.
3. In caso di mancato pagamento, l'account verrà disattivato. È possibile riattivarlo senza perdere alcun dato, entro 30 (trenta) giorni dalla data di mancato pagamento, risolvendo l'insoluto.
4. L'Assistenza viene invece prestata a titolo gratuito.
5. Alcune opzioni dei Servizi possono essere offerti come prodotto autonomo e non in abbonamento. In questi casi, il pagamento sarà addebitato una *tantum* al momento di tali acquisti.

## ARTICOLO 6

### (Metodi di pagamento)

1. Il Cliente corrisponderà il prezzo mediante carta di credito o di debito, se non diversamente accordato. L'attivazione dell'account e, in caso di rinnovo, le modifiche all'account saranno processate solo quando il trasferimento sarà completato.

## ARTICOLO 7

### (Durata e rinnovi)

1. L'abbonamento ai servizi ha durata mensile (30 giorni) o annuale (1 anno) e si rinnova automaticamente, salvo che il Cliente chieda di annullare l'abbonamento aprendo un ticket al supporto tecnico o inviando un'email a [supporto@activepowered.com](mailto:supporto@activepowered.com) con un preavviso di almeno 5 giorni lavorativi prima del rinnovo.
2. Ai sensi delle Condizioni del Servizio, l'inutilizzo dell'account non costituisce un annullamento automatico, pertanto, a meno che il Cliente non annulli il proprio account in conformità con questo Articolo, il costo dell'abbonamento ai Servizi continuerà ad essere addebitato.

## ARTICOLO 8

### (Limitazione di responsabilità e manleva)

ActiveCampaign, i suoi soci ed ex soci, ciascuno dei suoi amministratori e collaboratori e qualsiasi altro soggetto designato da ActiveCampaign come rappresentante della stessa (le "**Parti Esonerate**") sono esonerati, nei limiti ammissibili per legge, da ogni responsabilità nei confronti del Cliente per perdite, richieste, passività, costi, spese, danni, azioni legali, procedimenti e cause giudiziarie, amministrative o di altro tipo, o danni di qualsiasi altra natura, causati in relazione all'espletamento dei Servizi e/o dell'Assistenza e/o all'adempimento del presente Accordo, a eccezione dei casi in cui le perdite o i danni siano imputabili a dolo, colpa grave, frode o a malafede delle Parti Esonerate.

Il Cliente tiene le Parti Esonerate manlevate e indenni da tutti i danni, perdite, costi e spese derivanti da azioni giudiziarie, controversie e altre pretese avanzate o minacciate nei confronti di Parti Esonerate in relazione all'espletamento dei Servizi e/o dell'Assistenza e/o all'adempimento del presente Accordo, a eccezione dei casi di dolo, colpa grave, frode o malafede delle Parti Esonerate.

## ARTICOLO 9

### (Privacy)

1. L'informativa privacy per il trattamento dei dati personali da parte di ActiveCampaign è disponibile all'**Allegato C**. Iscrivendoti ed utilizzando i Servizi presti il tuo consenso al trattamento dati come descritto in tale allegato.
2. Active Powered raccoglie soltanto i dati essenziali per procedere all'iscrizione del Cliente ai Servizi e per prestare Assistenza. L'informativa privacy per il trattamento dei dati personali da parte di Active Powered è disponibile all'**Allegato E** e sottoscrivendo il

presente Accordo si dichiara di averne preso visione e ci si impegna a rilasciare il consenso al trattamento dei dati mediante sottoscrizione dell'apposito modulo disponibile *sub* **Allegato E**.

3. Il Cliente esprime il suo consenso affinché le telefonate ad Active Powered per ricevere assistenza siano oggetto di registrazione (anche da parte di fornitori terzi di Active Powered).
4. Active Powered ha la possibilità di accedere all'account del Cliente e a tutti i suoi contenuti in ogni momento, senza necessità di un ulteriore consenso espresso ed esclusivamente al fine di prestare l'Assistenza al Cliente.
5. Così come previsto dalle Condizioni del Servizio, il Cliente si impegna ad ottenere il consenso da parte dei propri contatti per il trattamento dei loro dati personali o, comunque, ad effettuare tale trattamento esclusivamente ai sensi e nei limiti della normativa applicabile.

#### **ARTICOLO 10**

##### **(Costi per recupero crediti)**

1. In caso di mancato o ritardato pagamento, tutti i costi e le spese legali e giudiziarie necessarie per procedere al recupero del credito saranno integralmente a carico del Cliente.

#### **ARTICOLO 11**

##### **(Invalidità)**

1. L'invalidità di una o più pattuizioni contenute in questo Accordo non comporterà l'invalidità dell'intero Accordo e/o di altre singole pattuizioni dello stesso.
2. Verificandosi tale ipotesi, le Parti saranno tenute a ricercare in buona fede, con spirito costruttivo e in tempi ragionevoli, un accordo per sostituire le pattuizioni invalide con altre valide, il cui contenuto consenta di conseguire gli scopi di quelle invalide nella misura più ampia possibile.

## **ARTICOLO 12**

### **(Tolleranza)**

1. L'eventuale tolleranza di una delle Parti di comportamenti dell'altra posti in essere in violazione delle disposizioni contenute nel presente Accordo non costituisce rinuncia ai diritti derivanti dalle disposizioni violate, né al diritto di pretendere l'esatto adempimento di tutti i termini e di tutte le condizioni qui previsti.

## **ARTICOLO 13**

### **(Foro competente e legge applicabile)**

1. Qualsiasi controversia relativa all'interpretazione, ovvero all'esecuzione del presente Accordo, sarà di competenza esclusiva del Foro di Milano.
2. Il presente Accordo è regolato dalla legge della Repubblica Italiana.
3. In caso di conflitto tra le previsioni del presente Accordo e quelle delle Condizioni del Servizio, il presente Accordo prevarrà.

\* \* \* \* \*

### **Elenco Allegati:**

- A. Condizioni del Servizio;
- B. Politica sull'uso consentito;
- C. Informativa Privacy di ActiveCampaign;
- D. Contatti per l'Assistenza;
- E. Informativa Privacy di Active Powered e modulo per il rilascio del consenso.